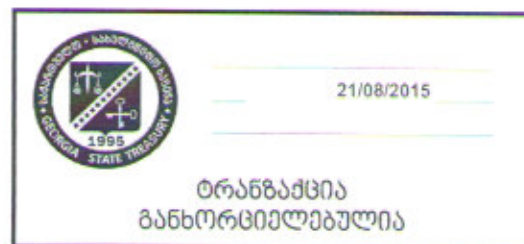


სახაზინო კოდი	03 01 07	დასახელება	სოფელ ჭორვილა-საჩხერის საავტომობილო გზის ასფალტ-ბეტონის გზის საფარის მოწყობა		
ვალდებულების #	0005	მოთხოვნის საფუძველი	მიღება-ჩაბარების აქტი; 1193-53; 17/08/2015		0
საბიუჯეტო ეკონომიკური კლასიფიკაციის კოდი	2.2.10.7	თანხა ლარებში	1,120.00	თანხა სიტყვით	ერთი ათას ასოცი ლარი
განმკარგავი საბიუჯეტო ორგანიზაციის საიდენტიფიკაციო კოდი	239393811				
დასახელება	თვითმმართველი ერთეული საჩხერის მუნიციპალიტეტი				
მიმღების საიდენტიფიკაციო კოდი	01030026210				
დასახელება	ი.მ. ნინო თოდრია				
მიმღების ბანკის კოდი	TBCBGE22				
დასახელება	ქ.თბილისი, სს "თიბისი ბანკის" სათაო ბანკი				
ანგარიშის #	GE82TB7776745063600032	საბიუჯეტო შემოსავლის სახაზინო კოდი			
გადახდის დაწიშნულება	თარჯიმნის და თარგმნის მომსახურების ხარჯი (მიმდინარე წლის ხარჯი)				

მოთხოვნის დამატება:	ნანა ბარსონიძე	21/08/2015 09:14
მოთხოვნის დამოწმება:	ნანა ბარსონიძე	21/08/2015 09:15
მოთხოვნის გაგ ზავნა middle-ოფისში:	ინგა შუკაკიძე	21/08/2015 09:26
მოთხოვნის გაგ ზავნა ბაზინაში middle-ოფისიდან:	ლევან ბიწაძე	21/08/2015 10:38
მოთხოვნის მიღება:	თამარი ბეგიაშვილი	21/08/2015 10:49
ბანკში გაიგ ზავნა:		21/08/2015 10:53



საჩხერის მუნიციპალიტეტის გამგებელს
ბატონ მალხაზ ბაზაძეს

ინფრასტრუქტურის, ტრანსპორტისა და
კეთილმოწყობის სამსახურის უფროსის პეტრე ჭიხორიას

მოხსენებითი ბარათი

ბატონო მალხაზ,

2015 წლის 10 აგვისტოს საჩხერის მუნიციპალიტეტის გამგეობასა და ინდ/მ „ნინო თოდრია“ შორის დადებული #149 ხელშეკრულების საფუძველზე, მიმწოდებელმა მოახდინა სოფელ საირხე-ქორვილა-გორისის საავტომობილო გზაზე ასფალტო-ბეტონის საფარის მოწყობის ტექნიკური დოკუმენტაციის ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე თარგმნა, ხელშეკრულების თანახმად წარმოადგინა სამი ეგზემპლარი თარგმანი და სამი CD - დისკზე ჩაწერილი.

გთხოვთ დაავალოთ საფინანსო-საბიუჯეტო სამსახურს, მოახდინოს მიმწოდებელთან ინდ/მ „ნინო თოდრია“-სთან ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ღირებულების 1120,00 (ათას ასოცი) ლარის ანაზრაულება.

მიღება-ჩაბარების აქტი თან ერთვის.

პეტრე ჭიხორია



ინფრასტრუქტურის, ტრანსპორტისა და კეთილმოწყობის სამსახურის უფროსი



თარგმანთა ბიზნისი "ვორდ არტ ტრანსლექციონსი"

"Word Art" Translations

საიდენტიფიკაციო კოდი:
Identification Code:
იურიდიული მისამართი:
Registration address:
საბანკო რეკვიზიტები:
Bank details:

0 1 0 3 0 0 2 6 2 1 0

საქართველო, თბილისი 0186, ქავთარაძის ქ.№9/13
№9/13 Kavtaradze st., 0186 Tbilisi, Georgia

ეროვნულ ვალუტაში ანგარიშსწორებისთვის:
For payment in GEL:

ბენეფიციარი: ი/მ 6060 თოდრია
Beneficiary: i/e Nino TODRIA
ანგარიშის №: GE82TB7776745063600032
ACC. №:
ბანკი ბენეფიციარი: თი ბი სი ბანკი
Bank beneficiary: TBC Bank
ბანკის კოდი: TBCBGE22
Bank code:

ანგარიშ-შავბურა
INVOICE

დამკვეთი:
Customer:

სსიპ თვითმმართველი თემი საჩხერეს მუნიციპალიტეტი
Ltd "Teliani Trading"

საიდ. კოდი: 239393811
Identification code:

იურიდიული მისამართი:
Registration address:

საქართველო, 4000 ქ. საჩხერე, თავისუფლების ქ. № 4
№ 4 Tavisupleba str., 4000 Sachkhere, Georgia

თარგმანი / Translation

შესრულებული სამუშაო Service provided	ენა language	სიმბ. რაოდ. No of symbols	1 სიმბოლ. ღირ. (ლარი) 1 სიმბოლ. Price (GEL)	ჯამი (ლარი) SUM (GEL)
1. ჭორვილას გზის პროექტი	ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე	167917	0,00667	1120,00
			სულ: Total:	1120,00

ი/მ 6060 თოდრია
i/e Nino TODRIA

№: INV 096 / 17.08.2015

მიღება-ჩაბარების აქტი


ქ. საჩხერე

2015 წლის 17 აგვისტო

ჩვენ ქვემოთ ხელისმომწერნი, ერთის მხრივ ინდ. მეწარმე ნინო თოდრია (შემდგომში- მიმწოდებელი) და მეორეს მხრივ, საჩხერის მუნიციპალიტეტის გამგებლის 2014 წლის 31 ივლისის №268 ბრძანებით შექმნილი ხელშეკრულების შესრულების კონტროლის განმახორციელებელი ჯგუფის წევრები, სსიპ თვითმმართველი თემი საჩხერის მუნიციპალიტეტის (შემდგომში-შემსყიდველი) წარმომადგენლები პეტრე ჭიხორია, გერვასი ტეფნაძე, ანა შუკაკიძე, ლევან ჩხეიძე, ირაკლი ყიფიანი, ირმა ჩაჩანიძე და კობა სივსივაძე ვმოქმედებთ, რა მიმწოდებლისა და შემსყიდველს შორის 2015 წლის 10 აგვისტოს დადებული №149 ხელშეკრულების საფუძველზე, ვადასტურებთ, რომ მიმწოდებელმა ჩააბარა, ხოლო მუნიციპალიტეტის გამგეობის ინფრასტრუქტურის ტრანსპორტისა და კეთილმოწყობის სამსახურის უფროსმა პეტრე ჭიხორიამ მიიღო ქვემოთ აღნიშნული დოკუმენტების ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე შესრულებული თარგმანი (3 ეგზემპლარი ქაღალდის ვერსია და 3 ეგზემპლარი CD დისკზე ჩაწერილი).


შესრულებული სამუშაო Service provided	ენა language	სიმბ. რაოდ. No of symbols	1 სიმბოლ. ღირ. (ლარი) 1 სიმბოლ. Price (GEL)	ჯამი (ლარი) SUM (GEL)
1. ჭორვილას გზის პროექტი	ქართული ენიდან ინგლისურ ენაზე	167917	0,00667	1120.00
სულ: Total:				1120,00

ჩააბარა:


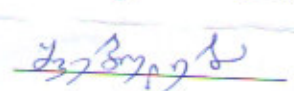
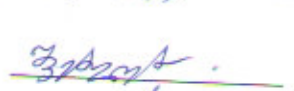




ი/მ ნინო თოდრია



მიიღო:


პეტრე ჭიხორია

ვადასტურებთ:

1. პეტრე ჭიხორია 
2. გერვასი ტეფნაძე 
3. ანა შუკაკიძე 
4. ლევან ჩხეიძე 
5. ირაკლი ყიფიანი 
6. ირმა ჩაჩანიძე 
7. კობა სივსივაძე 